

# Anleitung für den Austausch des Relaisboard RIA452

**Bestellnummer:  
RIA452X-RA**

Der Austausch der Baugruppe darf nur durch elektrotechnisches Fachpersonal erfolgen.

Die Arbeiten sind gemäss gültiger Sicherheitsnormen durchzuführen.

Eingebaute Schutzmassnahmen sind wiederherzustellen.

Es dürfen nur identische, original E+H Ersatzteile eingesetzt werden. Bitte beachten Sie Gerätedokumentationen, einschlägige Normen, die gesetzlichen Vorschriften und die Zertifikate.

## Aus- und Einbau erfordert folgende Werkzeuge:

- Kreuzschraubendreher

## Stückliste:

- Relaisplatine  
- Beipackzettel




## Ex i Geräte:

Die Reparatur ist so durchzuführen, dass die Spannungsfestigkeit der Ex ia Stromkreise gegen Erde erhalten bleibt. Bei Bedarf kann eine Prüfung mit 500 Veff über 60 s durchgeführt werden.

## Vorgehensweise:

01. Gerät vom Netz nehmen und Spannungsfreiheit feststellen.
02. Alle Stecker auf der Rückseite entfernen.
03. Schrauben an den Seiten der Gehäusefront lösen (siehe Abb. Seite 2).
04. Gehäusetubus nach hinten abziehen (siehe Abb. Seite 2).  
Hierfür seitliche Rastnasen mit einem Schraubendreher eindrücken.
05. Relaiskarte nach oben abstecken.  
Bei Erweiterung einer Relaiskarte die Karte auf leerem Steckplatz einstecken. Bei Erweiterung ist die entsprechende Freimachung auf der Tubusrückseite auszuberechnen.
06. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
07. Wiederinbetriebnahme des Geräts.

### Für den Zusammenbau von EX-Geräten:

02. EX Abdeckung auf der Geräte Rückseite entfernen.
-  Alle Stecker auf der Rückseite entfernen.

# Instructions for exchange the relay board RIA452

**Order-No.:  
RIA452X-RA**

The exchange of the module can only be done by electrotechnical personnel.

The work is to be done in accordance with the present safety standard.

Built in safety precautions are to be re-activated.

Only identical, original E+H spare parts may be used. Please observe the device documentation, applicable standards, the legal requirements as well as any certificates.

## Disassembly and assembly requires the following tools:

- Phillips screwdriver

## Bill of material:

- Relay board  
- Leaflet




## Ex i devices:

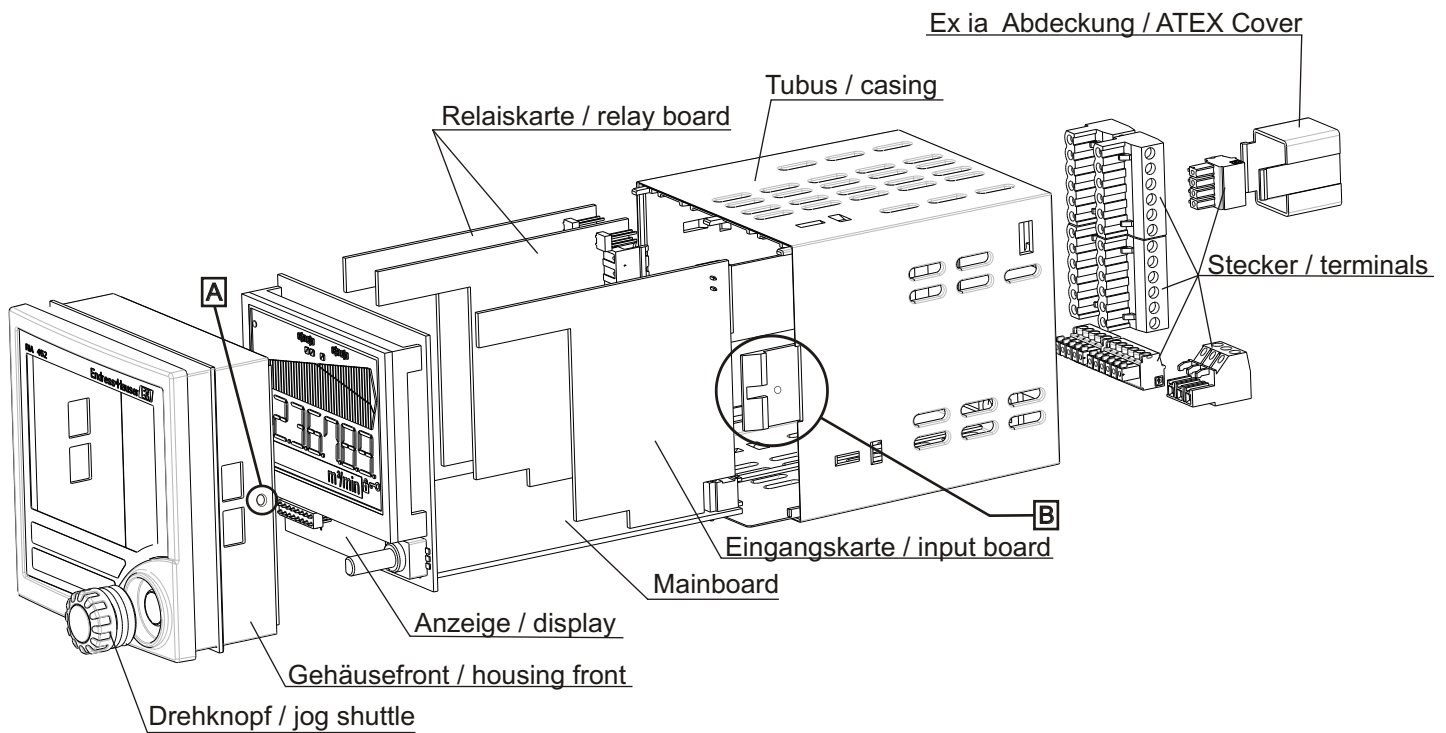
The repair has to be performed such, that the voltage resistance of the Ex ia circuits against ground is maintained. If required, a test can be performed with 500 Veff over a time of 60 s

## To do:

01. Remove the mains from the unit to ensure that the power supply is switched off.
02. Remove all terminals from the back side of unit.
03. Release screws on both sides of front panel (see fig. on page 2).
04. Remove casing back ward (see fig. on page 2).  
Push therefore the holding clips on the side with a screw driver.
05. Disconnect the relay board upwards.  
By upgrading the unit with an other relay board push relay board into the empty slot. By upgrading break out the designated freeing on the back of the casing.
06. Reassemble the unit in inverse order.
07. Recommissioning of the unit.

### For the reassembling of EX i-units:

02. Remove ATEX cover on back side of unit.
-  Remove all terminals from the backside of unit.



- Schrauben A) an beiden Seiten lösen.
- Zum Abnehmen des Tubus Rastnasen B) mit Schraubenzieher eindrücken und nach hinten abziehen.

- Release screws A) on both sides.
- For removing casing push the holding clips B) with a screw driver and take it up.



- Bei der Verwendung von Ex Geräten, die Ex Abdeckung durch zusammendrücken abziehen.
- By using ATEX units remove the ATEX cover by pressing together and pull it back.

Bei Änderungen am Gerät, welche die Produktstruktur oder/und sicherheitsrelevante Aufschriften (Versorgungsspannung, Leistungsaufnahme...) betreffen, ist das Typenschild zu ändern.  
 With changes on the unit relating to the product structure and/or safety relevant labels (voltage, power consumption...), the label needs to be changed accordingly.

Bitte beachten Sie zur erneuten Inbetriebnahme des Gerätes die gültige Bedienungsanleitung.  
 When restarting the unit please pay attention to the respective operating manual information.